

Universal Declaration of Human Rights - Malay (Arabic)

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the UDHR in Unicode project, <http://www.unicode.org/udhr>.

فراشتهارن حق اساسي مأنسي سجاكت

مقدمه

بهاواساڻ فقيعترافن كاوتوهن كموليأان دان حق سامرات سرتا اساسي يغ تق ترقيسه باكي سلوروه اومت مأنسي عداله اساس كيبيسن، كعاديلن دان كدامين دنيا.

بهاواساڻ فغاباين سرتا فغهيان ترهادف حق اساسي مأنسي تله فون مفعاقيتكن تيندقن تركوتوق يغ تله ملغكري فراسان هاتي اومت مأنسي، دان مونچولن سبواه دنيا د مان مأنسي اكن منعمتي كيبيسن براوچف دان مغانوت كقرچايان سرتا كيبيسن دري راستاكوت دان چيتاراس تله فون دأشتهاركن سباكاي اسقيراسي تراكوغ سلوروه اومت مأنسي.

سكيراڻ كيت تيدق ماهو مندوروغ مأنسي دالم كادان تردسق، سباكاي فيليهن تراخير، ممبرونتق ممنتغ كظاليمن سرتا فنيندسن، مك عداله فنتيغ باكي حق اساسي مأنسي دفرتاهنكن اوليه كدولتن اوندغ۲.

بهاواساڻ عداله فنتيغ باكي مماجوكن فركمبغن فرهوبوغن فرصحايتن د انتارا نكارا۲.

بهاواساڻ رعيث بغسا۲ برساتو، دالم قياكمن تله سكالپ لاي منكسكن كقرچايان مريك ترهادف حق اساسي مأنسي، ترهادف كموليأان سرتا نيلايديري مأنسي دان ترهادف حق سامرات للاكي دان فرمقوان دان تله منتفكن كعزمن اونتوق مماجوكن فركمبغن سوسپال دان طرف هيديوغ يغ ليه سمفنا دالم سواسان كيبيسن يغ ليه لواس.

بهاواساڻ نكارا۲ اغكوتا تله براقرار اونتوق ماسيغ۲ منچاقي، دغن كرجاسام بغسا۲ برساتو، فغوتاران كحرمتن سجاكت ترهادف، سرتا فماتوهن، حق اساسي مأنسي دان كيبيسن اساسي.

بهاواساڻ ساتو فهمن برسام ترهادف حق سرتا كيبيسن اين سلوروهن عداله ترقتيغ دمي منجاديكن اقرار اين كئاتان سفنوهن.

مك دغن اين

فريمفونن اكوغ مغيشتهاركن

فراشتهارن سجاكت حق اساسي مأنسي اين سباكاي سواتو اوكون برسام ترهادف فنجافاين اوليه سلوروه اومت مأنسي دان كسموا نكارا دغن توجوان سوافي ستياف اينديويدو دان ستياف بادن مشاركت، دغن سننتياس مغيثي فراشتهارن اين، هندقله برعزم ملاوي فغاجرن دان فنديدين باكي مماجوكن سانجوغن ترهادف سلوروه حق۲ دان كيبيسن اين دان سچارا لگه۲ برفريغت فريغت، د بيدغ نكارا دان انتارابغسا، باكي منجامينكن فقيعترافن دان فماتوهن سجاكتن يغ بركسن، كدوا دواڻ د انتارا نكارا۲ اغكوتا ماسيغ۲ دان رعيث ولايه۲ د باوه بيدغكواس مريك.

فركارا 1.

سموا مأنسي دلاهيركن بيبس دان سامرات دري سكي كموليأان دان حق۲. مريك ممقوثاي قميكيرن دان فراسان هاتي دان هندقله برتيندق د انتارا ساتو سام لائن دغن سماعت فرساوداران.

فركارا 2.

ستياف اورغ عداله برحق كقد سموا حق۲ دان كيبيسن يغ ترمكتوب دالم فراشتهارن اين، تنفا سبارغ اف جوا فمبيدان، سفرتي بغسا، ورنه كوليت، جتينا، بهاس، اكلام، فهم فولييتيك اتاو لائن۲ فهمن، اصل اصول بغسا كتورونن اتاو سوسپال هرتا بندا، كلاهيرن اتاو اف۲ طرف لائن.

ستروسن، تياذ سبارغ فمبيدان بوليه دبوات براساسكن قادا طرف فولييتيك اتاو بيدغكواس اتاو فون انتارابغسا سسبواه نكارا اتاو ولايه داتغن سساورغ ايت، سام اياڻ مرديك، برامانه، تنفا فميرننه سنيديري اتاو براد د باوه اف۲ سكتن كدولتن لائن.

فركارا 3.

ستياڤ اورغ عداله برحق كُفد ثاوا، كيبيسن دان كسلامتن ديري.

فركارا 4.

تياد سسياڤا فون بوليه دفرهما اتاو دفرعديكن: كعبدن دان داڭن همبا عدي هندقله دلارغ دالم سموا بنتوقن.

فركارا 5.

تياد سسياڤا فون بوليه دكنان سيقسان اتاو لايين اتاو حكومن يغ ظاليم، تيدق برقرىكمانسايان اتاو مڭهيناكن.

فركارا 6.

ستياڤ اورغ عداله برحق كُفد قُغيعترافن د مان جوا سباڤاي ساورغ انسان د سيسي اوندغ.

فركارا 7.

سموا اورغ عداله سامرات د سيسي اوندغ ۲ دان برحق تنفا اف ۲ فمبيزان كُفد فرليندوڭن يغ سامرات د سيسي اوندغ ۲. سموا اورغ عداله برحق كُفد فرليندوڭن يغ سامرات درقد سبارغ فمبازان يغ ملغكر فراشتهارن اين دان درقد سبارغ هاسوتن ترهادف فمبيزان سدمكين.

فركارا 8.

ستياڤ اورغ عداله برحق كُفد فموليهن يغ بركسن اوليه تريبولن ۲ كُفسان يغ كومفيتين ترهادف تيندقن ۲ يغ ملغكر حق ۲ اساسي يغ دبريكنن اوليه فرلمباكان اتاو اوليه اوندغ ۲.

فركارا 9.

تياد سسياڤا فون بوليه دكنان تڭكفن، تاهنن اتاو فمبواڭن نكري سچارا سوينغ وينغن.

فركارا 10.

ستياڤ اورغ عداله برحق دغن سامرات سفنوڭن كُفد فمبيچاران عاديلا دان تربوك اوليه سواتو تريبولن بيبس دان سقسام، دالم قنتقن حق ۲ دان تڭكوڭن دان سبارغ تودوهن جنايه ترهادقن.

فركارا 11.

1. ستياڤ اورغ يغ دتودوه دغن كسالهن كسكسان عداله برحق داغكف تيدق ساله سهيڭك دبوكتيكن ساله منوروت اوندغ ۲ د دالم فريچاران تربوك د مان دي تله دبريكن سڤالا جامينن يغ فرلو اونتوق فمبلانن.

2. تياڤ سسياڤا فون بوليه دقوتوسكن برسالة اتس سبارغ كسالهن كسكسان اوليه كران سبارغ تيندقن اتاو كتيغكلن يغ تيدق مروفاكن سواتو كسالهن كسكسان، د سيسي اوندغ ۲ كُفسان اتاو انتارابغسا، قادا ماس اياڭ دلاكوكن. تياڤ فولا بوليه دكنان سبارغ حكومن يغ لبيه برت دري حكومن يغ ترفاكاي كتيك كسالهن كسكسان ايت دلاكوكن.

فركارا 12.

تياد سسياڤا فون يغ بوليه دكنان كُفد سبارغ كُفكوان سوينغ وينغن ترهادف كادان فرييادي، كلوارك، رومتهڭك اتاو سورت مئورتن، اتاو فرچروبوڭن كاتس مرواه دان نام بائقن. ستياڤ اورغ برحق كُفد فرليندوڭن اوندغ ۲ ترهادف كُفكوان اتاو فرچروبوڭن سدمكين.

فركارا 13.

1. ستياڤ اورغ عداله برحق كُفد كيبيسن بركرق دان برمستوپين د دالم سمقادن سسبواه نكارا.

2. ستياڤ اورغ برحق منيغكلن مان ۲ نكارا، ترماسوق نكاران سنديري، دان كمبالي سمولا كنكاران.

فركارا 14.

1. ستیاف اورغ برحق موهون دان منعمتي فرليندوغن قوليتيك دالم نگارا لائن درقد سبارغ انياي.

2. حق اين تيدق بوليه دتونتوت باكي قندعوآن يغ بنر ۲ تيمبول درقد كسالهن بوكن قوليتيك اتاو درقد تيندقن يغ برتنتغن دغن توجوان ۲ دان فرينسيغ ۲ بغسا ۲ برساتو.

فرکارا 15.

1. ستیاف اورغ عداله برحق كقد سواتو كورگانكارآن.

2. تيا د سسياقا فون بوليه دلچوتكن كورگانكارآن سچارا سوينغ وينغن اتاو دنافيكن حق منوكر كورگانكارآن.

فرکارا 16.

1. لالاكي دان فرمقوان ديواس، تنغا مغيرا بغسا، كورگانكارآن اتاو اكام، برحق بركهوين دان منوبوهكن كلوارك. مريك عداله برحق كقد حق ۲ سامرات برهوبوغ دغن فركهوين، دالم تيمقوه ماس فركهوين دان فادا قمبوپرن.

2. فركهوين هان بوليه دلقساناكن دغن فرستوجوان بييس دان سقنوهن اوليه قيهق ۲ يغ برچادغ اونتوق بركهوين.

3. كلوارك عداله يونيت كومقون سمولا جادي دان اساسي دالم مشاركت دان عداله برحق كقد فرليندوغن اوليه مشاركت دان نگارا.

فرکارا 17.

1. ستیاف اورغ برحق مميليقي هرتا سچارا برسنديرين سرتا سچارا بركوغسي دغن اورغ لائن.

2. تيا د سسياقا فون بوليه دلچوتكن هرتا بندان سچارا سوينغ وينغن.

فرکارا 18.

ستیاف اورغ عداله برحق كقد كيبيسن برفيكر، فراسان هاتي دان اكام؛ حق اين ترماسوقله كيبيسن منوكر اكام اتاو كفرچايآن، دان كيبيسن، سمادا سچارا برسنديرين اتاو سچارا برسام سام دغن اورغ ۲ لائن دان سچارا تربوك اتاو برسنديري، مغانوتي اكام اتاو كفرچايآن مللوي قعاجرن، عملن، قموجان دان قمتوهن.

فرکارا 19.

ستیاف اورغ عداله برحق كقد كيبيسن قنداقت دان مغلواركن فيكيرن؛ حق اين ترماسوقله كيبيسن ممكغ قنداقت تنغا كغكوان دان منونتوت، منريما دان مثيركن معلومت دان بواه فيكيرن مللوي سبارغ ميديا دان تنغا مغيرا سمفادن.

فرکارا 20.

1. ستیاف اورغ عداله برحق كقد كيبيسن برهيمقون سچارا امان دان منوبوهكن فرساتوان.

2. تيا د سسياقا فون بوليه دققسا منجادي اهلي مان ۲ قرتوبوهن.

فرکارا 21.

1. ستیاف اورغ برحق مغمبيل بهاكين دالم كراجان نگارا، سچارا لغسوغ اتاو مللوي واكيل ۲ يغ دقيليه دغن بييس.

2. ستیاف اورغ عداله برحق كقد قلوغ سامرات كقد فرخدمتن عوام دالم نگارا.

3. كماهوان رعيت هندقله منجادي اساس كويباوان كراجان؛ كماهوان اين هندقله دبوقتيكن مللوي قيليهنراي برکالا يغ سجاتي يغ مان هندقله داداكن سچارا سجاكت دان سامرات دان هندقله داداكن سچارا اوندي سوليت اتاو مللوي اچارا قغوندين بييس يغ كتارا.

فرکارا 22.

ستیاف اورغ، سباكاي اغكوتا مشاركت، عداله برحق كقد كسلامتن سوسپال دانس برحق منجاديكن سواتو كئاتان، مللوي اوسها نگارا دان كرجاسام انتارا بغسا دان منوروت اورگانيساسي دان سومبر ۲ دالم نگارا ماسيغ ۲، حق ۲ ايكونومي، سوسپال دان كبودايان يغ ترمستي باكي

كموليأئن دان فركمبغن ببس كفريبادينث.

فركارا 23.

1. ستياف اورغ عداله برحق كقد فركجان، كقد فميليهن فركجان سچارا ببس، كقد كادان ٢ فركجان يغ عاديل دان برفائده باكين دان كقد فريندوغن درقد فغغكورن.

2. ستياف اورغ، تنفا سبارغ فميذآن، عداله برحق كقد فغكاجين يغ سام باكي كرجا يغ سام.

3. ستياف اورغ يغ بركجا عداله برحق كقد فمبايرن ساران يغ عاديل دان برفائده باكين يغ مان ممفستيكن بوات ديرى دان كلواركن سواتو كهيدوغن سسواي دغن كموليأئن مأنسي، دان يغ مان دتمبه، جك فرتو، اوليه چارا ٢ فريندوغن سوسيال يغ لائنث.

4. ستياف اورغ برحق منوبوه دان منجادي اهلي كساتوان سكرجا باكي ممفريندوغي كفتيغن كفتيغنث.

فركارا 24.

ستياف اورغ عداله برحق كقد ريهات دان ماس لاغ، ترماسوق باتسن مناسبه كاتس ماس بركجا دان چوتي بركاجي يغ بركالا.

فركارا 25.

1. ستياف اورغ عداله برحق كقد سواتو طرف هيديوغ يغ ممدائ باكي كصيحن دان كبايقن ديرى دان كلواركن، ترماسوقله ماكنن، فاكايين، فرومهن دان فغاوسن فراوبتن سرتا فخدمتن سوسيال يغ فولو، دان برحق كقد فريندوغن كتيك براكو فغغكورن، كساكين، كتيدقاوايان، دفرجندان، كعزورن اتاو لائن ٢ ككورغن كهيدوغن دالم كادان د لوار كولنث.

2. ايبو دان انق عداله برحق كقد جاكان سرتا بنتوان خاص. سموا كانق ٢، سمادا دلاهيركن د دالم ماهووقون د لوار نكاج، هندقله منعمني فريندوغن سوسيال يغ سام.

فركارا 26.

1. ستياف اورغ عداله برحق كقد فلاجرن. فلاجرن هندقله دبريكن فرچوما، سكورغ كورغن قادا فريغكت اول دان اساسن. فلاجرن فريغكت اول هندقله دواجبكن. فلاجرن تيكنيكل سرتا فروفيسيونل هندقله دسدياكن اونتوق عموم دان فلاجرن تيغكي هندقله ممقوثاي اكسيس يغ سامرات كقد سموا اورغ اتس داسر كبوليهن.

2. فلاجرن هندقله دتوجوكن كقد فركمبغن سفنوھن كفريبادين مأنسي دان كاره ممفركوكوهكن لاكي راس حرمت باكي حق ٢ دان كببسن اساسي مأنسي، لان هندقله مموقوق فرسفهمن، كصبرن دان فرصاكتن د كالغن سموا نكارا، بغسا اتاو كومقولن ٢ اكام، دان هندقله مماجوكن سگالا ككياتن بغسا ٢ برساتو دمي ممليهارا كامان.

3. ايبو باف ممقوثاي حق تردهولو اونتوق مميليھ جنيس فلاجرن يغ اكن دبريكن كقد انق ٢ مريك.

فركارا 27.

1. ستياف اورغ برحق سچارا ببس مغمبيل بهاكين دالم ككياتن كبودايان مشاركتن، منعمني كسنيين دان سام ٢ مراسائ كماجوان سائنس دان فائده فائدهن.

2. ستياف اورغ عداله برحق كقد فريندوغن كفتيغن ٢ مورل دان كبدان حاصل دري سبارغ فغحصايلن سائنس، كسوسستران اتاو كسنيين يغ مان اياث عداله فنجيقتان.

فركارا 28.

ستياف اورغ عداله برحق كقد سواتو سوسونن سوسيال دان انتارابغسا دالم مان حق ٢ اساسي دان كببسن يغ ترمكتوب دالم فراشتهارن اين بوليھ دجاديكن كئاتان سفنوھن.

فركارا 29.

1. ستياف اورغ ممقوثاي كواجيغن ترهادف مشاركت هان دالم مان فركمبغن كفريبادين سچارا ببس دان سلوروھن ترموغيكن.

2. دالم مفعملکن حق ۲ دان کبیسن، ستیاف اورغ ترتعلق هان کفد باتسن ۲ سقرتي یغ دنتوکن اولیه اوندغ ۲ سماتا مات باکي توجوان منجمین فغیعترافن دان فغحرمتن یغ سقاتوتن ترهادف حق ۲ دان کبیسن اورغ لائن دان اونتوق مندکتی کفرلوان ۲ سقاتوتن باکي اخلاق، کتنترم عوام دان کباجیقن عموم دالم سواتو مشارکت یغ دیموکراتیک.

3. حق ۲ دان کبیسن این تیدق بولیه سام سکالی دعملکن سچارا برتنتنغن دغن توجوان ۲ دان قرینسیف ۲ بغسا ۲ برساتو.

فرکارا 30.

تیاد اف ۲ جوا دالم فراشتهارن این بولیه دتفسیرکن سباکي سديا ترسیرت ممبریکن کفد مان ۲ نگارا، کومقولن اتاو فرسأورغن سبارغ حق اونتوق ملیتکن دیری دالم اف ۲ ککیانن اتاو ملاکوکن اف ۲ فربواتن دغن توجوان مموسنهکن اف ۲ حق دان کبیسن یغ ترمکتوب دالم فراشتهارن این.
